



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

23 April 2017 Volume 134

Faithful to Christ

Fieles a Cristo

2nd
SUNDAY OF EASTER

Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed." —Jn 20:28-29

Tomás le respondió: "¡Señor mío y Dios mío!" Jesús añadió: "Tú crees porque me has visto, dichosos los que creen sin haber visto". — Jn 20, 28-29

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
Leccionario I © 1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

2300 W. LeMoyne St
Phone: 1-773-278-4808

Chicago, IL 60622
email: office@staloysiusparish.org

staloysiusparish.org
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius

Bienvenido a San Luis Gonzaga



Mass Intentions
Intenciones de la Misa

SECOND SUNDAY OF EASTER (DIVINE MERCY SUNDAY)

SATURDAY, April 22
5:00 p.m.

SUNDAY, April 23

- 7:45 a.m. José Guerrero
9:00 a.m. Ana Acevedo (por su salud)
+Pablo (Pablito) Fernández
10:45 a.m. John & Ada Latzzis (46th Anniversary)
+Wanda B. Hurt
12:30 p.m. +Luther Avilés
+William Mercado
+José L. y Carmen Quintero

MONDAY, April 24
8:00 a.m.

TUESDAY, April 25
8:00 a.m.

WEDNESDAY, April 26
8:00 a.m.

THURSDAY, April 27
8:00 a.m.

FRIDAY, April 28
8:00 a.m. Mía Isabel Vallejo (cumpleaños)

SATURDAY, April 29
8:00 a.m.

THIRD SUNDAY OF EASTER

SATURDAY, April 29
5:00 p.m.

- SUNDAY, April 30
7:45 a.m.
9:00 a.m. Manuel y Margarita Caraballo (40th Anniv.)
+Mariana Chaparro
+Ricardo Matías (3rd Anniv.)
10:45 a.m. +Primitivo Claudio
+Nereida Negron (34th Anniv.)
+Wanda B. Hurt
12:30 p.m. +Domingo Rivera
+Josseah Rueda
+José L. y Carmen Quintero

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of April 23, 2017

- Sunday/Domingo, April 23
Acts 2:42-47/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24/1 Pt 1:3-9/Jn 20:19-31
Monday/Lunes, April 24
Acts 4:23-31/Ps 2:1-9/Jn 3:1-8
Tuesday/Martes, April 25
1 Pt 5:5b-14/Ps 89:2-3, 6-7, 16-17/Mk 16:15-20
Wednesday/Miércoles, April 26
Acts 5:17-26/Ps 34:2-9/Jn 3:16-21
Thursday/Jueves, April 27
Acts 5:27-33/Ps 34:2, 9, 17-20/Jn 3:31-36
Friday/Viernes, April 28
Acts 5:34-42/Ps 27:1, 4, 13-14/Jn 6:1-15
Saturday/Sábado, April 29
Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19/Jn 6:16-21
Next Sunday/Próximo Domingo, April 30
Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2, 5, 7-11/1 Pt 1:17-21/Lk 24:13-35

Liturgical Publications Inc.



©LPI

Mass Schedule Horario de las Misas

Sunday Masses

English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm
Spanish: 9am & 12:30pm

Misas dominicales

Español: 9am y 12:30pm
Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

Weekdays at 8am

English: Monday, Friday, Saturday
Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves
Inglés: lunes, viernes, sábado

Reconciliation: Saturdays 4-5pm
Reconciliación: Sábados 4-5pm

From the Pastor's Desk...

To dismiss St. Thomas as a man of little or no faith is simplistic. What was his issue? Simple, he was doubtful of Jesus' resurrection and his presence among the living. In the midst of his disappointment and dishearten spirit after Good Friday he asks for proof of the extraordinary event of the resurrection. This was an act of faith seeking understanding! With a passionate disposition and intelligent questioning, Thomas stands against the excesses of mere pious belief. He wants to understand, he wants to believe.

And Jesus in a dramatic gesture, in an episode of magical realism, walking with the complexity of a risen body and the simplicity of an old friend visiting, simply delivers the answer. Without much pomp and circumstances Thomas requests to touch Jesus' wounds. His wishes were granted by the presence of a resurrected Christ who invites him to "touch" him and to believe. Thomas answer "My Lord and my God" testifies that he really gets what it meant Jesus' resurrection. What a powerful way to move from a position of disbelief to one of absolute faith!

Faith is our response to an encounter with the Lord; it is based on an intentional relation with the Lord and our knowledge, experience, and relationship with the world and those who surround us. St. Augustine once said "God is good and out of His goodness He enters human nature (exitus) and then His goodness having touched all realms of nature and creation returns back to Him (reditus) creating a perfect balance between humanity and divinity." What started as one person's statement, Thomas, has turned into the manifesto of the community of believers, our community, not in the abstract, not limited to the realm of ideas and concepts, or within structures of complex philosophical discourses but within the context of human reality.

As we encounter the Lord in this Sunday's Eucharist, we do so bringing our own personal miseries, shortcomings, modern heresies, moral relativism, Church scandals, family crisis and all kinds of weaknesses that attack the Body of Christ. Simultaneously we acknowledge that is faith what will see us through and it will be faith what will heal all wounds. The risen Christ is present in our midst and we walk towards him, seeing him not with the eyes of our bodies but with the eyes of faith! "Blessed are those who have not seen and have believed."

Fr. Claudio Diaz, Jr.

**Del Escritorio del Párroco...**

El despachar a santo Tomás como un hombre de poca o ninguna fe es ciertamente simplista. ¿Cuál es el problema? Sencillo, Él dudaba de la resurrección de Jesús y de su presencia entre los vivos. En medio de su desilusión y pobreza de espíritu después de viernes Santo pide por una prueba del extraordinario evento de la resurrección. ¡Esto era un acto de "la fe buscando entendimiento"! Con apasionada disposición e inteligente cuestionamiento, Tomás se levanta en contra de los excesos de una creencia meramente piadosa. Él quiere entender. Él quiere creer.

Y Jesús en un gesto dramático, en un episodio de realismo mágico, caminando con la complejidad de un cuerpo resucitado y la sencillez de un viejo amigo que visita, sencillamente le contesta su pregunta. Sin mucha pompa y circunstancia Tomás quiere tocar las heridas de Jesús. Sus deseos fueron realizados por la presencia de un Cristo resucitado que lo invita a "tocarlo" y creer. La contestación de Tomás "Dios mío y Señor mío" da testimonio de que finalmente comprende el significado de la resurrección de Jesús. ¡Qué manera tan poderosa de moverse desde una posición de incredulidad a una de fe absoluta!

La fe es nuestra respuesta a un encuentro con el Señor; está basada en una relación intencional con el Señor y nuestro conocimiento, experiencia y relación con el mundo y los que nos rodean. San Agustín dijo en una ocasión "Dios es bueno y de su bondad Él entra en la naturaleza humana (exitus) y después que su bondad ha tocado todos los niveles de la naturaleza se regresa a si mismo (reditus) creando el perfecto balance entre la humanidad y la divinidad." Lo que comenzó como la declaración de una persona, Tomás, se ha convertido en el manifiesto de la comunidad de los creyentes, nuestra comunidad, no en lo abstracto, no en lo limitado del reino de las ideas y conceptos, o en las estructuras de complejos discursos filosóficos sino dentro del contexto de nuestra realidad humana.

Al encontrar a Jesús en la Eucaristía de este domingo, lo hacemos trayendo nuestras miserias personales, limitaciones, herejías modernas, relativismo moral, escándalos de la Iglesia, crisis familiares y todo tipo de debilidades que atacan el Cuerpo de Cristo. Simultáneamente reconocemos que la fe nos moverá y será la fe la que sanará todas las heridas. ¡El Cristo resucitado está presente en nuestras vidas y nos caminamos hacia él, no viéndolo con los ojos del cuerpo sino con los ojos de la fe! "Dichosos los que creen sin haber visto".

Padre Claudio Diaz, Jr.

Congratulations....

To all those who received sacraments during our Easter Vigil Celebration. We welcome you and invite you to continue practicing your faith here at St. Aloysius Parish.



**Ilse Lizeth Romero
Lauren Barbara Jung**

*Felicidades....*

A todos los que recibieron sacramentos en nuestra celebración de la Vigilia Pascual. Le damos la bienvenida y le invitamos a continuar practicando su fe aquí en la Parroquia de San Aloysius.

**Vincentian Service Day**

On May 6th, we will have students from DePaul University coming to St. Aloysius to do community service. They will be planting flowers in our flower beds. If you have a green thumb and like to plant, please join us at 10a.m.



El 6 de mayo, tendremos a los estudiantes de la Universidad de DePaul quienes vendrán a San Luis Gonzaga para hacer servicio comunitario y sembrar flores en nuestra Parroquia. Si tienes un pulgar verde y le gusta sembrar, únanse a nosotros a las 10a.m.



XXII CONVENCIÓN CATÓLICA HISPANA

RCCH
Renovación Carismática
Católica Hispana
Arquidiócesis de Chicago

"Hijo, no tengas miedo, harás lo que yo te diga, e irás donde yo te mande"
(Cfr. Jr 1, 8)

"Con tu voz profética,
sé modelo de los creyentes"
(2Tm 4, 12-16)

SÁBADO 29 Y DOMINGO 30 DE ABRIL DE 2017

Tel. (773) 414-1494 www.rcch-chicago.org

UIC Forum, 725 W. Roosevelt Road, Chicago, IL 60608



Pregnant women in difficult situations often find themselves feeling confused, under pressure and alone. At The Women's Center our counselors help them with friendship, counseling, and material assistance. We have saved over 39,000 women and their babies from the horrible consequences of abortion. We receive beautiful "thank you" letters.

Are you looking to build your resume, meet new friends, or make a difference for moms and babies? The Women's Center pregnancy resource center is looking for new volunteers to help Mondays-Fridays at our N. Cicero Ave. location in Chicago. 1) We are looking for a Friday afternoon **from 1 p.m. to 4 p.m.** Lobby Desk substitute. 2) We need help in our Administrative Office. 3) We have a weekday opportunity to prepare bottles for our Spare Change Campaigns (great for small groups or service hours!). **To get involved, please call our main number 773.794.1313.**

If you wish to offer your time and talent, **volunteers are needed to sell flowers after Masses for our annual sale on Mother's Day weekend, May 13th and 14th,** either at your parish or at a parish other than your own. Honor your mother by helping on behalf of mothers in crisis pregnancies. **To volunteer for the flower sale,** please contact us at 773-794-1313.

We need 7 infant car seat/carriers, 5 older child car seats (all less than 7 years old), 6 toddler beds, 4 strollers, 3 double strollers, 4 walkers, 5 fixed side cribs, 5 high chairs, 4 bassinets, 4 umbrella strollers, 3 pack n plays and 3 swings. It will be a great help if you can deliver these to us. For our address, or if a pick-up by a volunteer is needed, please call 773-794-1313. The families who receive these things are grateful for your generosity.



ARE YOU READY TO MAKE A CHANGE IN YOUR LIFE?

Have you ever considered counseling, but you couldn't find the time? **Maybe the time is now!** The Counseling Department of Catholic Charities of the Archdiocese of Chicago provides confidential counseling at many locations including our office by Holy Name Cathedral. Our counselors are licensed, and we have convenient appointment times including days and evenings. We have affordable fees, and we accept private pay and/or behavioral health insurance. We are in network with BC/BS PPO and Aetna. Please go to www.catholiccharities.net/holbrook for more information. If you would like to schedule an appointment, **please call us at (312) 655-7725.**

Catholic Charities Collection on Mother's Day

No one should know the pain of losing a child to violence or the darkness of gang life. Struggling families have the right to raise healthy children, safely. Catholic Charities brings grace and dignity to the most troubled neighborhoods in the city and suburbs, healing deep-seated wounds and providing alternatives for a better way of life.

Your Mother's Day gift will help people live productive, secure, and fulfilling lives. Catholic Charities has provided hope for 100 years. Learn more at www.catholiccharities.net.

Las mujeres embarazadas que se encuentran en situaciones difíciles, a menudo se sienten bajo mucha presión, confundidas y solas. En el Centro de la Mujer nuestros consejeros asienten a las mujeres con su amistad, asesoramiento y asistencia material. Hemos salvado más de 39.000 mujeres y sus bebés de las terribles consecuencias del aborto. Tendemos a recibir hermosas tarjetas de agradecimiento.

¿Está buscando mejorar su currículum, conocer nuevos amigos, o hacer una diferencia en la de las mamás y sus bebés? El Centro de la Mujer está en busca de nuevos voluntarios para ayudar de lunes a viernes en 5116 N. Cicero Ave, Chicago. 1) Estamos buscando voluntarios para substituto de recepcionista los viernes por la tarde de la 1:00 pm a las 4:00 pm. 2) Necesitamos ayuda en nuestras oficinas administrativas. 3) También tenemos oportunidades durante la semana en la preparación de biberones para nuestra campaña de "cambio" (ideal para grupos pequeños o horas de servicio comunitario!). **Para participar, por favor, llame a nuestro número principal (773) 794-1313.**

Si usted desea ofrecer su tiempo y talento, **del mismo modo, se necesitan voluntarios para vender flores después de Misa para nuestra venta anual del Día de las Madres. Las fechas son Mayo 13 y 14,** bien sea en su parroquia o en una parroquia distinta a la suya. Honra a tu madre ayudando en nombre de todas las madres que se encuentran en un embarazo en crisis. **Voluntarios para la venta de flores,** favor de contactarnos al 773-794-1313.

Si no puede donar su tiempo también podría ayudarnos con artículos que en este momento necesitamos tales como: **7 asientos de carro para bebés, 5 sillas de carro para niños menores 7 años de edad,** 6 camas de niños pequeños, 4 carriolas, 3 carriolas dobles, 4 andaderas, 5 cunas, 5 sillas para comer, 4 moisés, 4 carriolas pequeñas, 3 columpios y 3 corrales para bebés. Sería de mucha ayuda para nosotros si usted puede traer alguno de estos artículos a nuestro centro. **Para nuestra dirección, o cualquier pregunta que tenga, por favor llame al 773-794-1313.** Las familias que reciben estos artículos están muy agradecidas por su generosidad.

¿ESTÁ LISTO(A) PARA HACER UN CAMBIO EN SU VIDA?

Has considerado consejería, pero no ha podido encontrar el tiempo? !Tal vez el tiempo es ahora! **El Departamento de Consejería** de las Caridades Católicas del Arquidiócesis de Chicago provee consejería confidencial en varias ubicaciones incluyendo nuestra oficina por la Catedral de Holy Name. Nuestros consejeros tienen licencia, y tenemos horarios de cita convenientes incluyendo día y noche. Tenemos tarifas asequibles y aceptamos pago privado y/o aseguranza médica del comportamiento. Estamos en la red con BC/BS PPO y Aetna. Puede ir al www.catholiccharities.net/holbrook para más información. Si desea hacer una cita, puede llamarnos al (312) 655-7725.

Colecta del Día de las Madres de Caridades Católicas

Nadie debería sentir el dolor de perder a un hijo por culpa de la violencia o a causa de la oscura vida pandillera. Las familias con dificultades tienen derecho a educar a sus hijos de forma segura. Caridades Católicas ofrece gracia y dignidad a los vecindarios que presentan mayores problemas en la ciudad y los suburbios, sanan las heridas profundamente arraigadas y proveen alternativas para obtener una mejor calidad de vida.

Su regalo del día de las madres ayudará a las personas a vivir de manera productiva, segura y satisfactoria. Caridades Católicas ha brindado esperanza por 100 años. Obtenga más información en www.catholiccharities.net.

RELIGIOUS EDUCATION NEWS

The Lord's Peace be with you!

This Saturday marks the end of our weekly religious education classes. With the exception of students who will be receiving the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, all other participants in the program are on a well-deserved break. Of course, this does not mean they should "put away" what they learned throughout the past academic year. We would prefer that they-along with their families-continue to grow and share with one another what they have learned. It's important that each of us try to live out the Gospel. Through the readings at each Mass we are treated to uplifting messages of God's tender love and mercy. And on this Second Sunday of Easter, we celebrate the feast of God's Divine Mercy. To participate in the Mass is to breath in God's Divine Life. In this Sunday's Gospel Jesus imparts his Spirit to his disciples and gently encourages Thomas to believe. As I meditate on this reading I must ask myself: how can I be more patient, kind, and merciful with those God places in my life?

May God richly bless you!

Jose M. Morales,
Coordinator of Religious Education

NOTICIAS DEL CATECISMO

¡La Paz del Señor esté con ustedes!

Este sábado marca el final de nuestras clases semanales de educación religiosa. Con excepción de los estudiantes que van a recibir los sacramentos de Primera Comunión y Confirmación, todos los demás participantes en el programa recibirán un muy buen merecido descanso. Por supuesto, esto no significa que deben "olvidar" lo que aprendieron durante el último año académico. Preferimos que ellos-junto con su familia-sigan creciendo y compartiendo lo que han aprendido. Es importante que cada uno de nosotros haga un esfuerzo por vivir diariamente el Evangelio. Las lecturas en cada Misa nos ofrecen edificantes mensajes sobre el tierno amor y misericordia de Dios. En este Segundo Domingo de Pascua, celebramos la fiesta de la Divina Misericordia de Dios. El participar en la Misa es respirar la Vida Divina de Dios. En el Evangelio de este Domingo Jesús imparte su Espíritu a sus discípulos y suavemente alienta a Tomás a creer. Al meditar sobre esta lectura me debo preguntar: ¿Cómo puedo yo ser más paciente, compasivo y misericordioso con aquellas personas quienes Dios coloca en mi vida?

¡Qué Dios les bendiga!

José M. Morales,
Coordinador de Educación Religiosa

SAVE THE DATE

St. Joseph Services Family Night

FREE COMMUNITY EVENT

Food, Games, & Prizes

<p>When: Thursday, April 27th 5:30-7:30 p.m.</p>	<p>Where: St. Joseph Services at Monsignor Thiele Center 1510 N. Claremont Ave.</p>
---	--

Watch for more details on our website at <http://stjosephservices.org/>

Developing Youth Educating Adults Transforming Lives



Guarde la Fecha

St. Joseph Services Noche de Familia

EVENTO COMUNITARIO GRATUITO

Comida, Juegos, Premios
Algo divertido para toda la familia!

<p>Cuándo: Jueves 27 de Abril 5:30-7:30 p.m.</p>	<p>Dónde: St. Joseph Services En la Monsignor Thiele Center 1510 N. Claremont Ave.</p>
---	---

Revise nuestra página en la red para más información
<http://stjosephservices.org/>

Developing Youth Educating Adults Transforming Lives




April		Calendar of Events						April	
Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo		
23 Bake Sale—Youth Group 10:30am Hijos de la Divina Providencia Mtg- Rm 101 11:30am-12:30pm Choir Practice-Rm 209 12:00pm Thu. PG Team Mtg- Rm 301 2:00pm Baptism only in English 2:00pm Ecumenical Biblical Reflection: Gospel of Matthew	24 1:00pm Marquis Club	25 10:00am Know Your Rights Workshop 7:00pm YAM Volleyball- Gym 7:00pm Círculo	26 9:00 am Aid for Women 10:00 am Prayer Shawl-Rm 101 5:30pm Spanish LOM 7:00pm Círculo Mtg 7:00pm Revival Mtg and International Fiesta	27 9:00am Food Pantry 5:30pm St. Joseph Services Family Night (all are welcomed) 7:00pm Prayer Group	28 7:00pm YG- Mentorship	29 11:00am First Holy Communion Rehearsal- Church 1:00pm English LOM	30 Bake Sale— Guadalupanos 11:30am- 12:30pm Choir Practice-Rm 209		

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

Easter Sunday/ Domingo de Pascua,
April 15-April 16

<i>Envelopes</i> (310)	\$ 7,572.45
<i>loose cash</i>	\$ 3,562.49
GiveCentral donations (20)	\$ 810.50
Total	\$ 11,945.54
Budgeted Goal	\$ 13,000.00
Stewardship	\$ 335.00
Holy Thursday/ St. Aloysius HS	\$ 1,214.85
Good Friday/ Holy Land	\$ 1,270.20

Thank you for your generosity!

¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



The Prayer Shawl Ministry meets every Wednesday in the Thiele Center from 10am to noon. This group knits and crochets prayer shawls while praying individually and as a group for the recipient of each shawl. These shawls represent a visible symbol of our prayers and presence. Shawls have been given to those facing challenging times, illness or to celebrate a special moment to bring the comfort and warmth of God's love and healing.

For more information on how to request a prayer shawl please contact the rectory, 773-278-4808.

El Ministerio Mantas de Oración se reúne todos los miércoles en el Centro Pastoral de 10am a medio día. Este grupo hace mantas de oración hechos de tejido o de ganchillo mientras rezan individualmente y como grupo para que el receptor de cada manta. Estas mantas representan un símbolo visible de nuestras oraciones y presencia. Las mantas se han dado a aquellos que enfrentan tiempos difíciles, enfermedad o para celebrar un momento especial para llevar el apoyo y la calidez del amor de Dios y la sanación. Para obtener más información en como puede pedir una manta de oración, favor de llamar a la rectoría, 773-278-4808.

Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Address (Dirrección) # _____

City /Cuidad State/Estado _____

Zip Code/Zona Postal _____

Email Address/Correo electrónico _____

SAINT ALOYSIUS PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Alberto Rojas, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco
Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo Lopez, Ramon Navarro,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/ Coordinador de Catecismo José M. Morales

Coordinator of Social Services/ Coordinadora de Servicios Sociales Minerva Pérez-Minguela

Maintenance Engineer/ Ingeniero de Mantenimiento Luis R. Hernandez

Office Hours

Monday— Friday 9:00am-5:00pm,
Saturday 9:00am-5:00pm
Sunday 9:00am-12:00pm

Monsignor Thiele Center Hours

Monday through Thursday 5:00pm-8:00pm

Service Center (Centro de Servicio) 1510 N. Claremont
1-773-486-5901

Food Pantry/Despensa de Comestibles:
Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/stalloysiusparish

Phone (Teléfono) _____

Cell # _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar